

LES DEUX AMIS (KANOON TEHERAN) 2007

Texte et illustrations Alain Bailhache. Bilingue français-persan



Il était une fois, en Perse, un petit garçon qui s'appelait Cyrus. De l'autre côté du monde, en Occident, il y en avait un autre qui s'appelait Alain.

Cyrus et Alain ne s'étaient jamais rencontrés. Mais au fond de leurs cœurs, ils auraient bien voulu se connaître. Comment faire ? S'écrire était vraiment difficile pour la simple raison que Cyrus écrivait de droite à gauche dans une langue avec des caractères différents des nôtres, et Alain de gauche à droite avec des signes que Cyrus n'aurait pu comprendre. Ils utilisèrent le téléphone qui était plus facile. Alors ils rêvaient, Cyrus, assis sur des coussins dans sa chambre garnie de beaux tapis, et Alain, installé sur sa chaise, les coudes appuyés sur sa table ... Que de choses ils avaient à se dire ! "Si tu venais ici, disait Alain, je te montrerais de grandes cathédrales avec de merveilleux vitraux, de belles rosaces bleues et violettes avec des reflets dans la lumière du soleil et des lustres en fer forgé scintillants."

"Viens ici, plutôt, disait Cyrus, nous irons prendre le thé, assis sur un tapis magnifique, dans un caravansérail du désert. Tu verrais les voûtes et les claustras en briques ocre et dorées que le soleil illumine, pendant que les chameaux arrivent en caravane dans la cour"... "Moi, répondait Alain, je t'emmènerais voir les anciens châteaux des rois, avec leurs tours et leurs murailles, et leurs ponts-levis "... "Toi, tu ne connais pas les minarets, disait Cyrus. Le soir ils sont roses et dorés au coucher du soleil, pendant que les montagnes deviennent brunes et violettes".

Alain lui répondait : "Tu verrais les brumes de la mer, les ports abritant de beaux chalutiers bleus ; tu verrais aussi nos maisons aux toits d'ardoise, et dans le ciel des mouettes blanches tourbillonnant, et à l'horizon des bateaux à voiles passant silencieusement ".

Cyrus lui répondait : "Tu verrais le désert ocre et rouge, dans l'atmosphère sèche et brûlante, au soleil couchant"... Ainsi rêvaient les deux amis, Cyrus et Alain.

Ils décidèrent donc un jour de prendre l'avion pour se rencontrer, entre l'Orient et l'Occident. Ainsi se concrétisait cette amitié à travers deux pays différents, deux mondes qui se rejoignaient à travers un joli rêve de deux enfants.